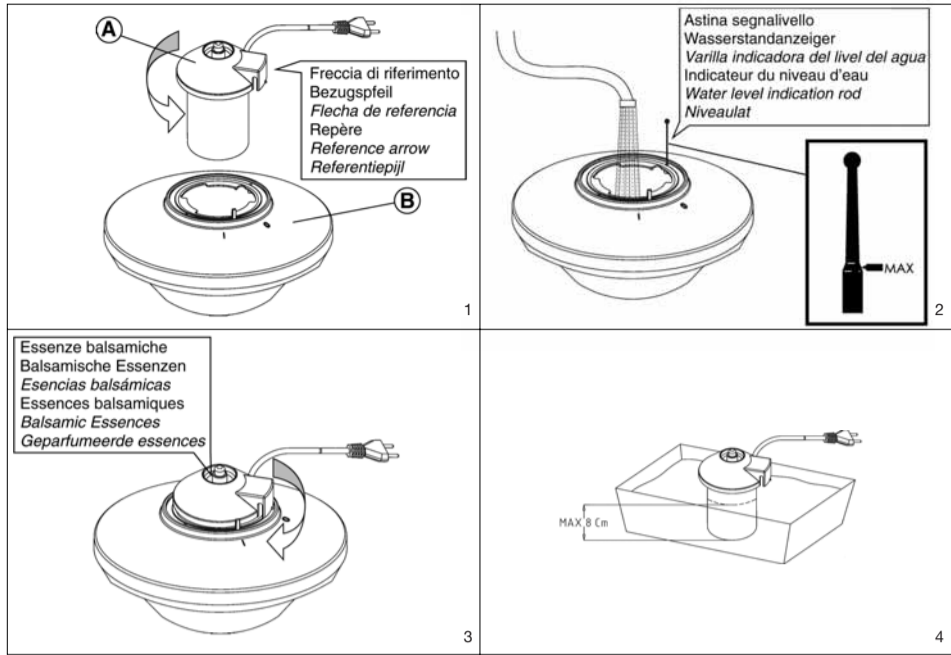
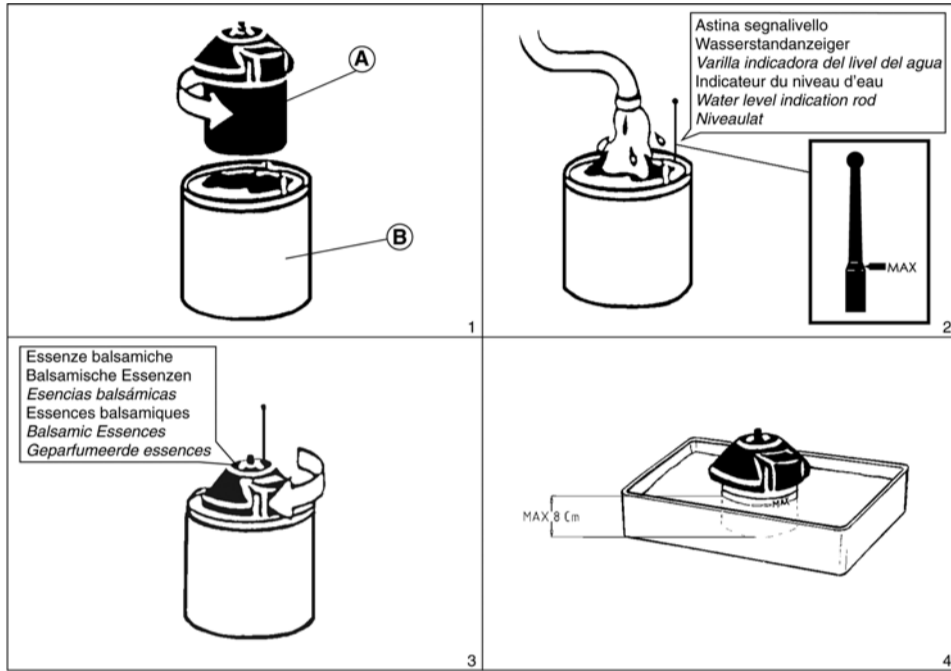


MODELLO NEW WHITE VAPOR



MODELLO MINI VAPOR/VAPOR COLOR



0900410106 - Ed. 01/2008

MANUALE D'USO
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL DE USO
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTION MANUAL
HANDLEIDING VOOR DE GEBRUIKER

UMIDIFICATORE AD ELETTRODI PER AMBIENTI DOMESTICI
BEFEUCHTER MIT ELEKTRODEN FÜR ZU HAUSE
HUMIDIFICADOR DE ELECTRODOS PARA AMBIENTE DOMÉSTICO
HUMIDIFICATEUR D'AMBIANCE A ELECTRODES A USAGE DOMESTIQUE
ROOM HUMIDIFIER WITH ELECTRODES FOR THE HOME
LUCHTVOCHTIGER MET ELEKTRODEN VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK

New white vapor - Mini vapor - Vapor color



CONSERVARE CON CURA QUESTO MANUALE
DAS VORLIEGENDE HANDBUCH SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN
CONSERVESE CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL
CONSERVER CE MANUEL AVEC SOIN
CONSERVE THIS MANUAL CAREFULLY
BEWAAR DEZE HANDLEIDING MET ZORG

PRODOTTO DA:	MADE BY:
Norditalia Elettromedicali S.R.L. - 25010 S. Martino della Battaglia (Brescia) - Italy	

	A	B
I	Generatore di Vapore	Contenitore d'acqua
D	Dampferzeuger	Wasserbehälter
E	Generador de vapor	Depósito de agua
F	Générateur de vapeur	Réservoir d'eau
GB	Vapour generator	Water container
NL	Dampgenerator	Watervat

Non bagnare la parte superiore del generatore di vapore (A fig. 1) in quanto contiene parti elettriche. Nel caso in cui si bagnasse accidentalmente, rivolgersi a personale tecnico qualificato per la verifica dell'apparecchio.
Der obere Teil des Dampferzeugers (A Abb. 1) darf nicht nass werden, da er elektrische Bestandteile enthält. Sollte dieser Teil versehentlich nass werden, hat man sich an das technische Fachpersonal zur Überprüfung des Geräts zu wenden.
No mojar la parte superior del generador de vapor (A, fig. 1), ya que contiene elementos eléctricos. En caso de que se mojara accidentalmente, dirigirse a personal técnico cualificado para someter el aparato a revisión.
Ne pas mouiller la partie supérieure du générateur de vapeur (A fig. 1) dans la mesure où celui-ci contient des parties électriques. S'il devait être mouillé accidentellement, s'adresser au personnel technique qualifié pour le contrôle de l'appareil.
Do not wet the upper part of the vapour generator (A fig. 1) because it contains electrical parts. If it gets wet accidentally, contact qualified technical personnel to check the appliance.
Het bovenste gedeelte van de dampgenerator (A afb. 1) niet nat maken, aangezien deze elektrische onderdelen bevat. Indien deze per ongeluk nat gemaakt wordt, dient u zich tot technisch vakpersoneel te wenden om het apparaat te controleren.

MODELLO MODELL MODELO MODÈLE MODEL MODEL	ALLEGARE LO SCONTRINO FISCALE / RICEVUTA DI ACQUISTO LEGEN SIE BITTE DEN KASSENZETTEL / DIE QUITTING BEI ADJUNTAR EL TICKET DE CAJA O EL RECIBO DE COMPRA JOINDRE LE TICKET DE CAISSE OU LE REÇU ENCLOSE THE CASH SLIP / PURCHASE RECEIPT AANKOOP BEWYS BYVOEGEN
---	---

				~	0	I	
I	Leggere attentamente le istruzioni	Apparecchio di classe II	Conformità alle direttive europee	Corrente alternata	Spento	Acceso	Attenzione - Vapore bollente
D	Die Anweisungen sorgfältig durchlesen	Gerät der Klasse II	Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien	Wechselstrom	Ausgeschaltet	Eingeschaltet	Achtung - Heißer Dampf
E	Leer atentamente las instrucciones	Aparato de clase II	Conformidad a las directivas europeas	Corriente alterna	Apagato	Encendido	Atención - Vapor hirviendo
F	Lire attentivement les instructions	Appareil de la classe II	Conformité aux directives européennes	Courant alternatif	Eteint	Allumé	Attention - Vapeur brûlante
GB	Read the instructions carefully	Class II appliance	Conforms to the European directives	Alternating current	OFF	ON	Caution - Hot Steam
NL	De gebruiksaanwijzingen aandachtig lezen	Apparaat Klasse II	In overeenstemming met de Europese richtlijnen	Wisselstroom	Uit	Aan	Attentie - Hete damp

I	Il nome del modello ed i dati elettrici sono indicati sull'etichetta posta sotto l'apparecchio.
D	Die Modellbezeichnung sowie die elektrischen Daten sind auf der Etikette, die sich am unteren Teil des Geräts befindet, angegeben.
E	El nombre del modelo y los correspondientes datos de alimentación están indicados en la etiqueta situada debajo del aparato.
F	Le nom du modèle et les données d'alimentation sont indiqués sur l'Étiquette située sous l'appareil.
GB	The model's name and its power supply data are shown on the label on the bottom of the appliance.
NL	Naam van model en de elektrische gegevens worden aangeduid op plaatje aangebracht onder het toestel.



UMIDIFICATORE AD ELETTRODI PER AMBIENTI DOMESTICI

AVVERTENZE IMPORTANTI: L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio;
- Qualora la scocca del dispositivo o il cavo di alimentazione fossero danneggiati non utilizzare l'apparecchio;
- Non lasciare gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, scatole di cartone, ecc.) alla portata di bambini o incapaci in quanto potenziali fonti di pericolo;
- Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso previsto "Umidificatore per ambienti" e come descritto dal presente manuale;
- L'apparecchio ha una protezione comune all'ingresso di liquidi;
- L'apparecchio non è adatto per l'uso in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno o protossido d'azoto;
- Non maneggiare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o mentre si sta facendo il bagno;
- Non bagnare la parte superiore del generatore di vapore (A fig. 1) in quanto contiene parti elettriche. Nel caso in cui si bagnasse accidentalmente, rivolgersi a personale tecnico qualificato per la verifica dell'apparecchio.
- Se necessario, utilizzare adattatori o prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore;
- Utilizzare il generatore di vapore solo con il contenitore (serbatoio) in dotazione;
- Tenere l'apparecchio ed il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore;
- Posizionare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini;
- Non posizionare l'apparecchio su di una superficie morbida (come un letto o un divano);
- Durante l'uso le superfici dell'apparecchio tendono a scaldarsi. Non posizionare quindi l'apparecchio su superfici sensibili al calore (come vetro, materiali trattati, ecc.);
- Il vapore per sua natura ha temperature elevate. Per evitare quindi il rischio di scottature non dirigere il getto di vapore verso persone, animali, oggetti, cose e pareti;
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato per i propri giochi da bambini o da incapaci;
- Non capovolgere, muovere o movimentare l'apparecchio durante il funzionamento.
- L'eventuale fuoriuscita di acqua bollente può comportare scottature e shock elettrici;
- Non usare sostanze balsamiche o compresse anticalcare, la cui "atossicità" non sia stata provata;
- Non bloccare od ostruire le aperture del generatore di vapore; non inserire alcun oggetto nelle aperture;
- Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente prima di procedere ad estrarre il generatore di vapore;
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente;
- Staccare sempre la spina dopo l'uso;
- Prima di ogni operazione di movimentazione, di pulizia o riempimento, attendere che l'apparecchio si sia raffreddato sufficientemente;
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici. specializzate.
- Non alimentare l'apparecchio con alimentazione in corrente continua;
- Durante il funzionamento collocare l'apparecchio in posizione stabile in modo da evitare urti o cadute accidentali dell'apparecchio che potrebbero causare il rovesciamento dell'acqua bollente o malfunzionamenti.

RESPONSABILITÀ

Si considerano responsabili in materia di sicurezza, prestazioni e affidabilità il fabbricante, il montatore, l'installatore o l'importatore solamente se:

- la tecnica di montaggio, la taratura, le riparazioni o modifiche siano state effettuate da persone da loro autorizzate;
- l'impianto elettrico sia conforme alle norme vigenti;
- le istruzioni di impiego siano state rispettate.

Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti da uso improprio, erraneo ed irragionevole del prodotto.

FUSIBILE DI SICUREZZA

All'interno dell'apparecchio è alloggiato un fusibile di sicurezza sostituibile in caso di guasto. L'operazione di sostituzione, come tutte le altre eventuali riparazioni, deve essere eseguita dalla

ditta costruttrice oppure da personale autorizzato dalla stessa. Prima di procedere alla sostituzione del fusibile togliere la spina dalla presa di alimentazione. Sostituire il fusibile con uno avente le stesse caratteristiche elettriche: T6,3A 250V.



ISTRUZIONI D'USO (Leggere i dati elettrici di alimentazione posti sotto l'apparecchio)

- 1) Mantenendo l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, girare il generatore di vapore in senso antiorario portando la freccia in corrispondenza con il simbolo "O" dopo di che estrarlo dal contenitore (figura 1).
- 2) Versare acqua fredda fino all'apparire dell'ingrossamento sull'astina che segna il livello. Usare solo acqua di rubinetto e in nessun caso introdurre altri liquidi o sostanze (figura 2). **Non utilizzare acqua demineralizzata in quanto compromette la funzionalità dell'umidificatore.** Non utilizzare acqua salata o proveniente da depuratori che usano sale.
- 3) Appoggiare l'apparecchio su di un piano stabile e fuori dalla portata dei bambini ed inserire il generatore di vapore con la freccia in corrispondenza del simbolo "O". Inserire la spina nella presa di corrente e ruotare il generatore di vapore in senso orario portando la freccia in corrispondenza del simbolo "I". In tal modo l'interruttore si azionerà automaticamente. **Considerare che saranno necessari alcuni minuti prima che abbia inizio la produzione di vapore (figura 3). Non spostare o muovere l'apparecchio durante il funzionamento.**
- 4) Per vaporizzare e disperdere essenze balsamiche nell'ambiente, versarne qualche goccia nell'apposita vaschetta posta sotto il foro di erogazione del vapore (figura 3). **Non versare le essenze balsamiche nel serbatoio dell'acqua in quanto l'apparecchio potrebbe essere danneggiato irreparabilmente.**
- 5) Esaurita l'acqua nel contenitore la produzione di vapore cesserà automaticamente. Appena possibile scollegare la spina dalla presa di corrente.
- 6) Prima di introdurre acqua nel contenitore (B fig.1) o prima di riporre l'apparecchio si raccomanda di spegnerlo, di staccare la spina dalla presa e di attendere il completo raffreddamento; quindi svuotare il serbatoio dall'acqua residua e risciacquarlo accuratamente.

CONSIGLI UTILI

Dopo un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio, è necessario che il serbatoio venga ben risciacquato eliminando eventuali residui.



MANUTENZIONE ORDINARIA

Tutte le operazioni di manutenzione devono essere effettuate con la spina dell'apparecchio staccata dalla presa di corrente.

Il calcare presente nell'acqua depositandosi sugli elettrodi dell'apparecchio può causare una riduzione della vaporizzazione.

Pulire periodicamente gli elettrodi del generatore di vapore inserendolo in una vaschetta con una soluzione di acqua ed anticalcare o aceto; lasciare agire per qualche ora. **Non immergere il generatore di vapore, nella soluzione oltre il livello indicato nella figura 4 (Livello Max 8 cm).**

Prima di utilizzare il generatore ripetere l'operazione dettata in precedenza per qualche volta, ma utilizzando solo acqua. Questo per eliminare i residui della soluzione anticalcare.



ATTENZIONE: per qualsiasi riparazione o manutenzione straordinaria, è necessario rivolgersi a personale qualificato/autorizzato. Restituire l'apparecchio al rivenditore in buone condizioni di pulizia.

SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Qualora ci fosse la necessità di smaltire il dispositivo o i suoi accessori, rivolgersi a discariche. **Non disperdere nell'ambiente!**

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per 2 anni dalla data di acquisto, salvo diversa indicazione. La data di vendita deve essere comprovata dallo scontrino fiscale che deve essere conservato dall'acquirente.

La garanzia copre l'apparecchio da eventuali difetti di fabbricazione, a condizione che lo stesso non abbia subito manomissioni da parte dell'utente o da personale estraneo al servizio autorizzato.

La garanzia non comprende:

- avarie o difetti causati da cattivo uso o errori di installazione;
- gli interventi per difetti presunti, verifiche di comodo, manutenzione ordinaria e i componenti soggetti a naturale usura;
- i danni accidentali come urti, cadute, ecc.

La garanzia è valida solo se l'apparecchio viene reso al rivenditore unitamente allo scontrino fiscale.



ROOM HUMIDIFIER WITH ELECTRODES FOR THE HOME

IMPORTANT WARNINGS: Using any electrical appliance means observing several fundamental rules:

- Read all the instructions carefully before using the appliance;
- If the appliance casing or the power supply cable are damaged, do not use the appliance;
- Do not leave any of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children or disabled persons as they are potential sources of danger;
- Only use the appliance for its intended use - "Room humidifier" - and as described in this manual;
- The appliance has standard protection against the entry of liquids;
- The appliance is not suitable for use in the presence of an inflammable anaesthetic mixture with air, oxygen or nitrous oxide;
- Do not use the appliance with wet or damp hands, or when taking a bath;
- Do not wet the upper part of the vapour generator (A fig. 1) because it contains electrical parts. If it gets wet accidentally, contact qualified technical personnel to check the appliance;
- If necessary, use adapters or extension leads that comply to the safety standards in force, paying attention not to exceed the rated current or maximum values shown on the adapter;
- Only use the vapour generator with the container (tank) supplied;
- Keep the appliance and the power supply cable far away from sources of heat;
- Position the appliance out of the reach of children;
- Do not position the appliance on a soft surface (like a bed or a divan);
- When the appliance is working its surface warm up. Do not locate it on places sensitive to heat (like glass, treaty materials etc.);
- Steam is naturally very hot and therefore to avoid the risk of scalds, avoid directing the steam jet towards people, animals, objects, articles and walls;
- Do not let children or disabled persons use the appliance as a toy;
- Do not overturn, move or handle the appliance when operating. Any spillage of boiling water could cause scalds and electric shocks;
- Only use balsamic essences or anti-lime scale tablets certified, to be "non-toxic";
- Do not block the openings in the vapour generator; do not insert any objects into the openings;
- Switch off the appliance and remove the plug from the power socket, before extracting the vapour generator;
- Do not pull the power supply cable or the appliance to remove the plug from the power socket;
- Always remove the plug after use;
- Before handling, cleaning or filling, wait until the appliance has cooled down sufficiently;
- Do not leave the appliance exposed to the weather;
- Do not supply the appliance with direct current;
- During operation place the appliance in a stable position so as to avoid impacts or accidental falls of the same, possibly causing the spillage of boiling water or malfunctioning.

RESPONSIBILITY

The producer, fitter, installer, or importer is only responsible for safety, performance and reliability if:

- the fitting technique, calibration, repairs or modifications have been executed by persons authorised by the same;
- the electrical system complies to the standards in force;
- the instructions for use have been respected.

The constructor cannot be held responsible for damage deriving from improper, incorrect or unreasonable product use.

SAFETY FUSE

A safety fuse is housed in the appliance which can be replaced if it blows. As for all other possible repairs, the replacement operation must be performed by the producer company or by personnel authorised by the same. Before replacing the fuse, remove the plug from the power supply socket. Replace the fuse with one with the same electrical characteristics: T6,3A 250V.

INSTRUCTIONS FOR USE (Please read the power supply data shown on the label on the bottom of the appliance)

- 1) Keeping the appliance disconnected from the power socket, turn the steam generator anticlockwise to make the arrow line up with the "O" symbol. Next, pull it out of the container (figure 1).

- 2) Pour cold water into the container until the swelling on the level indication rod appears. Use only tap water and under no circumstances introduce other liquids or substances (figure 2). **Do not use demineralized water because it damages the humidifier's performance.** Do not use salted water or water belonging to purifiers using salt.
- 3) Rest the appliance on a stable surface out of the reach of children and insert the vapour generator with the arrow lined up with the "O" symbol. Insert the plug into the power supply socket and turn the vapour generator clockwise to make the arrow line up with the I symbol. In this way, the switch works automatically. **Bear in mind that a few minutes are necessary before vapour production starts (figure 3). Do not shift or move the appliance during operation.**



To vaporise and disperse balsamic essences in the room, pour a few drops of the same into the small vessel located under the vapour delivery hole (figure 3).

Do not pour balsamic essences into the water container as the appliance could be irreversibly damaged.

- 5) When the water in the container runs out, vapour production ceases automatically. Remove the plug from the power supply socket as soon as possible.
- 6) Before introducing water into the container (B fig. 1) or before putting it away, we recommend switching it off, removing the plug from the socket and waiting until it has completely cooled down, next, empty any residual water from the container and rinse it carefully.

USEFUL TIPS

If the appliance is not used for a long time, it is necessary to rinse the container well to eliminate any residues.



ORDINARY MAINTENANCE

All maintenance operations must be performed with the appliance plug removed from the power supply socket.

Calcium present in the water deposited as lime-scale on the appliance electrodes can cause a reduction in the vapour produced.

Periodically clean the vapour generator electrodes by inserting it into a vessel with a solution of water and anti-lime-scale or vinegar and let this work for a few hours. **Do not submerge the vapour generator in the solution beyond the level indicated in figure 4 (Max. level 8 cm.).**

Before using the vapour generator again, submerge it a few times in water to eliminate the residues of the anti-lime-scale solution.



WARNING: for any repair or extraordinary maintenance, it is necessary to contact qualified/authorised personnel. Return the appliance to the stockist in a well-cleaned condition.

DISPOSING OF THE APPLIANCE

Should it be necessary to dispose of the appliance or its accessories, contact specialised disposal services. **Dispose of correctly!**

GUARANTEE CONDITIONS

This device is provided of 2 years warranty from the purchasing date, except for any different indications. The date of sale must be demonstrated by the sales receipt which the purchaser should conserve.

The guarantee covers the appliance for any fabrication defects, on condition that the same has not been tampered with by the user or by persons foreign to the authorised service.

The guarantee does not include:

- faults or defects caused by improper use or installation errors;
- interventions for presumed defects, checks, ordinary maintenance and components subject to natural wear;
- accidental damage such as shocks, falls, etc.

The guarantee is only valid if the device is returned to the stockist, together with its receipt.

N° DI SERIE SERIENUMMER NÚMERO DE SERIE NUMÉRO DE SÉRIE SERIAL NUMBER SERIE NUMMER	TIMBRO E FIRMA STAMPSEL UND UNTERSCHRIFT SELLO Y FIRMA CACHET ET SIGNATURE STAMP AND SIGNATURE STEMPEL EN HANDTEKENING

F HUMIDIFICATEUR D'AMBIANCE A ELECTRO-DES A USAGE DOMESTIQUE

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS: L'usage de tout appareil électrique implique le respect de certaines règles fondamentales:

- Lire attentivement l'ensemble des instructions avant d'utiliser l'appareil;
- Ne pas utiliser l'appareil dans le cas où le boîtier du dispositif ou le câble d'alimentation seraient défectueux;
- Ne pas laisser les éléments d'emballage (sachets en plastique, boîte en carton, etc.) à la portée des enfants ou de personnes inexpérimentées dans la mesure où ceux-ci peuvent représenter une source de danger;
- N'utiliser l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné "humidificateur d'ambiance" et selon les instructions du présent manuel;
- L'appareil est muni d'une protection normale contre l'entrée de liquides;
- L'appareil n'est pas adapté à l'usage en présence d'un mélange anesthésique inflammable composé d'air, d'oxygène ou de protoxyde d'azote;
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides ou en prenant un bain;
- Ne pas mouiller la partie supérieure du générateur de vapeur (A fig.1) dans la mesure où elle contient des parties électriques. Dans le cas où celle-ci se mouillerait de façon accidentelle, s'adresser au personnel technique qualifié pour le contrôle de l'appareil;
- Si cela est nécessaire, utiliser des adaptateurs ou des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en prenant garde de ne pas dépasser les limites de puissance indiquées sur l'adaptateur ou sur la rallonge;
- N'utiliser le générateur de vapeur qu'avec le récipient (réservoir) fourni;
- Ne pas tenir l'appareil et le câble d'alimentation à proximité de sources de chaleur;
- Placer l'appareil hors de la portée des enfants et ne pas le placer sur une surface souple comme par exemple un lit ou un divan;
- Ne pas diriger le jet de vapeur en direction d'objets, de choses, de murs ou d'animaux;
- Ne pas permettre que l'appareil soit utilisé comme un jouet par des enfants ou des personnes inexpérimentées;
- Ne pas renverser ou déplacer l'appareil durant le fonctionnement;
- Ne pas utiliser de substances balsamiques ou des tablettes anti-calcaire dont la fonction "atoxique" ne soit pas approuvée;
- Ne pas bloquer ou obstruer les ouvertures du générateur de vapeur; n'insérer aucun objet dans les ouvertures;
- Eteindre l'appareil et débrancher la prise de courant avant de procéder à l'extraction du générateur de vapeur;
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la prise de courant;
- Débrancher toujours la prise de courant après usage;
- Avant toute opération de nettoyage ou de remplissage, attendre que l'appareil se soit refroidi suffisamment;
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques.

RESPONSABILITES

Sont considérés comme responsables en matière de sécurité, de performances et de fiabilité le fabricant, le monteur, l'installateur ou l'importateur seulement si:

- la technique de montage, le réglage, les réparations ou les modifications ont été effectuées par du personnel autorisé par ceux-ci.
- l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur;
- Les instructions pour l'emploi ont bien été respectées.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages dérivants d'un usage impropre, non correct ou déraisonnable de l'appareil.

FUSIBLE DE SURETE

L'appareil est équipé d'un fusible de sûreté qui doit être remplacé en cas de non-fonctionnement. Comme toute autre réparation, l'opération de remplacement du fusible doit être accomplie par le fabricant ou par une personne agréée par ce dernier. Débrancher l'appareil avant de changer le fusible. Remplacer le fusible par une autre ayant les mêmes caractéristiques électriques: T6,3A 250V.

0900410107 - Ed. 01/2008

MODE D'EMPLOI (Lire les données électriques d'alimentation positionnées sous l'appareil)

- 1) Tourner le générateur de vapeur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en positionnant le repère en face du symbole "0", après quoi l'extraire du réservoir (figure n.1)
- 2) Verser de l'eau froide dans le récipient jusqu'à ce qu'un renflement apparaisse sur la tige indicatrice de niveau. N'utiliser que de l'eau du robinet et n'introduire, en aucun cas, d'autres liquides ou substances (figure n.2). **Ne pas utiliser eau déminéralisée parce que peut compromettre le fonctionnement de l'humidificateur.** Ne pas utiliser d'eau salée ou provenant d'épurateurs utilisant du sel.
- 3) Poser l'appareil sur une surface stable et hors de la portée des enfants et insérer le générateur de vapeur avec le repère en face du symbole "0". Brancher la prise de courant et tourner la génératrice de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre en plaçant le repère en face du symbole "I". De cette façon, l'interrupteur se mettra en marche automatiquement. **Noter que quelques minutes seront nécessaires avant que l'appareil ne produise de la vapeur (figure n.3). Ne pas déplacer ou bouger l'appareil durant le fonctionnement.**
- 4) Pour vaporiser ou répandre des essences balsamiques dans l'ambiance, en verser quelques gouttes dans le petit bac prévu à cet effet qui se trouve sous l'orifice de débit de vapeur (figure n.3). **Ne pas verser d'essences balsamiques dans le réservoir d'eau dans la mesure où celui-ci pourrait être endommagé de façon irréversible.**
- 5) Une fois l'eau du réservoir épuisée, la production de vapeur s'interrompra automatiquement. Débrancher la prise de courant dès que possible.
- 6) Avant d'introduire de l'eau dans le réservoir (B fig.1) ou avant de ranger l'appareil, il est recommandé de l'éteindre, de débrancher la prise de courant et d'attendre qu'il se soit refroidi complètement; pour cela vider le réservoir s'il contient encore de l'eau et le rincer soigneusement.

CONSEILS UTILES

Après une période d'inutilisation prolongée de l'appareil, il est nécessaire que le réservoir soit bien rincé en prenant soin d'éliminer d'éventuels résidus.

ENTRETIEN ORDINAIRE

Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées la prise de courant débranchée. Le calcaire présent dans l'eau, en se déposant sur les électrodes de l'appareil, peut provoquer une réduction de la vaporisation.

Nettoyer régulièrement les électrodes du générateur de vapeur en le plaçant dans une bassine avec un mélange d'eau et d'anti-calcaire ou de vinaigre; laisser agir quelques heures. Ne pas plonger le générateur de vapeur dans le mélange au-dessus du niveau indiqué sur la figure n. 4 (niveau maximum 8 cm).

Avant d'utiliser le générateur, répéter l'opération indiquée précédemment quelques fois, mais en utilisant seulement de l'eau. Ceci afin d'éliminer les résidus dans la solution anticalcaire.

ATTENTION: pour toute réparation ou entretien extraordinaire, il est nécessaire de s'adresser à un personnel qualifié/autorisé. Restituer l'appareil propre au revendeur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à partir de la date d'achat sauf indication contraire. La date de vente doit être attestée par le ticket de caisse que le client devra conserver.

La garantie couvre l'appareil d'éventuels défauts de fabrication, à condition que celui-ci n'ait pas subi de dommages de la part de l'utilisateur ou de personnes étrangères au service autorisé.

La garantie ne couvre pas:

- les avaries ou défauts provoqués par un usage non adapté ou par les erreurs d'installation;
- les interventions pour défauts présumés, contrôles de routine, entretien normal et les composants soumis à une usure normale;
- les dommages accidentels comme les chocs, chutes etc...

La garantie est valable seulement si l'appareil est restitué au revendeur avec le ticket de caisse.

D BEFEUCHTER MIT ELEKTRODEN FÜR ZU HAUSE

WICHTIGE WARNHINWEISE: Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind einige Grundregeln zu befolgen:

- Sämtliche Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durchlesen;
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sein Gehäuse oder das Verorgungskabel beschädigt sind;
- Die Verpackungselemente (Plastikbeutel, Schachtel aus Pappe usw.) nicht in der Nähe von Kindern oder Behinderten lassen, da sie gefährlich sein könnten;
- Das Gerät ausschließlich als "Befeuchter für Räume" wie vorgesehen bzw. wie in diesem Handbuch beschreiben verwenden;
- Das Gerät ist mit einem Schutz zum gemeinen Flüssigkeitseintritt versehen;
- Das Gerät darf beim Vorhandensein von entflammaren Betäubungsmischungen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffprotoxyd nicht verwendet werden;
- Das Gerät nicht mit nassen bzw. feuchten Händen oder während man badet anfassen;
- Den oberen Teil des Dampferzeugers (A Abb.1) nicht nass werden lassen, da elektrische muss es ausgeschaltet, der Stecker aus der Steckdose herausgezogen werden und man Bestandteile enthält. Sollte er ungewollt nass werden, hat man sich an das technische Fachpersonal zur Überprüfung des Geräts zu wenden;
- Adapter oder Verlängerungen, die eventuell erforderlich sein könnten, haben den geltenden Sicherheitsvorschriften zu entsprechen. Der Stromleistungsgrenzwert sowie die auf dem Adapter angegebene Höchstleistung dürfen dabei nicht überschritten werden;
- Den Dampferzeuger ausschließlich mit dem mitgelieferten Behälter verwenden;
- Das Gerät sowie das Versorgungskabel von Wärmequellen entfernt halten;
- Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren bzw. nie auf eine weiche Oberfläche (Bett, Diwan) stellen;
- Den Dampfstrahl nicht gegen Gegenstände, Wände oder Tiere richten;
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Behinderten als Spielzeug verwendet werden;
- Das Gerät während des Gebrauchs nicht auf den Kopf stellen bzw. nicht bewegen;
- Ausschließlich balsamische Stoffe oder Kalkentfernungsmittel verwenden, deren "Ungiftigkeit" von den zuständigen Behörden bescheinigt bzw.;
- Die Öffnungen des Dampferzeugers nicht blockieren oder verstopfen; keine Gegenstände in die Öffnungen einführen;
- Das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor der Dampferzeuger ausgebaut wird;
- Nicht am Versorgungskabel bzw. am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose herauszunehmen;
- Den Stecker nach dem Gebrauch immer herausziehen;
- Vor jeglicher Reinigung bzw. Füllung warten, bis sich das Gerät ausreichend abgekühlt hat;
- Das Gerät nie Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen;

VERANTWORTUNG

Der Hersteller, der Monteur, der Installateur oder der Importeur übernehmen nur dann die Verantwortung für die Sicherheit, die Leistungen und die Zuverlässigkeit, wenn:

- die Montage, die Eichung, die Reparatur- oder die Änderungsarbeiten von ihnen autorisierten Personen durchgeführt werden;
- die elektrische Anlage den geltenden Vorschriften entspricht;
- die Gebrauchsanweisungen berücksichtigt worden sind.

Der Hersteller ist für Schäden, die mit dem unsachgemäßen, unkorrekten und unvernünftigen Gebrauch des Produkts verbunden sind, nicht verantwortlich.

SICHERUNG

Im Gerät befindet sich eine Sicherung, welche im Falle von Störungen ersetzt werden kann. Der Ersatz muß - so wie andere eventuell erforderliche Reparaturarbeiten - von der Herstellerfirma bzw. von der Steckdose gezogen werden. Die Sicherung muß durch eine andere Sicherung ersetzt werden, die dieselben elektrischen Eigenschaften aufweist: T6,3A 250V.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN (Die Daten in Bezug auf die elektrische Versorgung, die am Unteren Teil des Geräts Angegeben sind, beachten)

- 1) Den Dampferzeuger nach links drehen, den Pfeil auf das Symbol "O" bringen und den

- Dampferzeuger aus dem Behälter herausnehmen (Figur 1).
- 2) Kaltes Wasser in den Behälter gießen bis die Zunahme am Standanzeiger angezeigt wird. Ausschließlich Leitungswasser bzw. Keine andere Flüssigkeiten oder Stoffe (Figur 2) verwenden. **Kein destilliertes Wasser benutzen, da dieses die Funktionstüchtigkeit des Befeuchters beeinträchtigen könnte.** Kein salziges oder aus Salz verwendende Reiniger stammendes Wasser benutzen.
3. Das Gerät auf eine flache Ebene an für Kinder unzugänglichen Orten stellen und den Dampferzeuger einbauen. Der Pfeil muss sich auf dem Symbol "O" befinden. Den Stecker in die Steckdose stecken und den Dampferzeuger nach rechts drehen, indem der Pfeil auf das Symbol "I" gebracht wird. Auf diese Weise schaltet sich der Schalter automatisch ein. **Es müssen einige Minuten vergehen, bevor der Dampferzeugung beginnen kann (Abb. 3). Das Gerät während des Betriebs nicht verstellen bzw. bewegen.**

4. Zur Verdampfung und zur Verbreitung der balsamischen Essenzen in die Umgebung sind einige Tropfen der Essenzen in den dafür vorgesehenen Behälter unter dem Dampfversorgungsloch (Abb.3) einzugießen. **Die balsamischen Essenzen dürfen nicht in den Wasserbehälter eingegossen werden, da dies zu einer nicht wiedergutzumachenden Beschädigung des Geräts führen könnte.**
5. Wenn das Wasser im Behälter aufgebraucht ist, endet die Dampferzeugung automatisch. Den Stecker so rasch wie möglich aus der Steckdose herausziehen.
6. Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt wird (B Abb.1) bzw. bevor das Gerät aufbewahrt wird, muss warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Danach muss der Behälter vom restlichen Wasser befreit und sorgfältig gespült werden.

NÜTZLICHE HINWEISE

Ist das Gerät für lange Zeit nicht verwendet worden, muss der Behälter sorgfältig gespült werden, um Rückstände zu entfernen.

ORDENTLICHE WARTUNG

Sämtliche Wartungsarbeiten sind erst dann durchzuführen, nachdem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen worden ist.

Der Wasseralk, der sich auf den Elektroden des Geräts absetzt, könnte zu einer reduzierten Verdampfung führen. Die Elektroden des Dampferzeugers sind deshalb in regelmäßigen Abständen zu reinigen. Dazu ist der Dampferzeuger in ein kleines Becken mit einer Lösung aus Wasser und Kalkentferner oder Essig zu tauchen und einige Stunden lang in dieser Lösung zu lassen. **Beim Eintauchen des Dampferzeugers darf der in Abbildung 4 (maximaler Stand. 8 cm) gezeigte Stand nicht überschritten werden.**

Bevor der Dampferzeuger verwendet wird, ist der obige Arbeitsgang einige Male zu wiederholen, indem man jedoch ausschließlich Wasser verwendet, damit die Rückstände der Kalkentfernungslösung entfernt werden.

ACHTUNG: Für auflerordentliche Wartungs- oder Reparaturarbeiten hat man sich an Fach-/autorisiertes Personal zu wenden. Das dem Händler zurückgegebene Gerät muss sauber sein.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Soweit nicht anders angegeben, beträgt die Garantiezeit für dieses Gerät zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Das Verkaufsdatum muss durch die Rechnung, welche vom Käufer aufzubewahren ist, belegt werden.

Die Garantie deckt eventuelle Herstellungsfehler des Geräts unter der Voraussetzung, dass keine Beschädigung des Geräts seitens des Benutzers oder des für den Service nicht autorisierten Personals erfolgt ist.

Es sind folgende Fälle von der Garantie ausgeschlossen:

- Störungen oder Fehler, die mit dem unkorrekten Gebrauch oder mit Installationsfehlern verbunden sind;
- Eingriffe wegen vermuteter Fehler, unbegründete Prüfungen, ordentliche Wartung und Bestandteile, die dem normalen Verschleiß unterliegen;
- ungewollte Schäden wegen Stößen, Sturz usw.

Die Garantie ist nur dann gültig, wenn das Gerät dem Vertriebshändler zusammen mit dem Kassenbon zurückgegeben wird.

E HUMIDIFICADOR DE ELECTRODOS PARA AMBIENTE DOMÉSTICO

ADVERTENCIAS IMPORTANTES: El uso de cualquier aparato eléctrico exige el respeto de algunas reglas básicas.

- Leer atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato;
- Si la carcasa del dispositivo o el cable de alimentación resultan dañados, no utilizar el aparato;
- Por constituir éstos posibles fuentes de peligro, no dejar los elementos de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) al alcance de los niños o de personas incapaces;
- Utilizar el aparato únicamente para el uso previsto (humidificador de ambientes) y según se indica en el presente manual;
- El aparato está dotado de protección común a la entrada de líquidos;
- El aparato no es apto para ser utilizado con una mezcla anestésica inflamable con aire, oxígeno o protóxido de nitrógeno;
- No manejar el aparato con las manos mojadas o húmedas o mientras se está uno bañando;
- No mojar la parte superior del generador de vapor (A, fig.1), ya que contiene elementos eléctricos. En caso de que se mojará accidentalmente, dirigirse a personal técnico cualificado para someter el aparato a revisión;
- De ser necesario, utilizar adaptadores o alargadores conformes a las normas de seguridad vigentes teniendo cuidado de no rebasar los límites de capacidad de corriente y de potencia máxima indicados en el adaptador;
- Utilizar el generador de vapor únicamente con el depósito de agua suministrado;
- Mantener el aparato y el cable de alimentación alejados de cualquier fuente de calor;
- Colocar el aparato fuera de alcance de los niños, no colocarlo sobre una superficie blanda como camas o sofás;
- No dirigir el chorro de vapor hacia objetos, cosas, paredes o animales;
- No dejar que niños o personas incapaces jueguen con el aparato;
- No volcar o mover el aparato durante su funcionamiento;
- No utilizar sustancias balsámicas o pastillas descalcificadoras de las que la no toxicidad no haya sido probada;
- No bloquear u obstruir las aberturas del generador de vapor; no introducir objeto alguno en la abertura;
- Antes de extraer el generador de vapor, apagar el aparato y sacar el enchufe de la toma de corriente;
- No intentar desenchufar el aparato tirando del cable de alimentación o del propio aparato;
- Desenchufar siempre la clavija después del uso;
- Antes de cualquier operación de limpieza o de llenado, esperar que el aparato se haya enfriado lo suficiente;
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos.

RESPONSABILIDADES

En lo referente a seguridad, fiabilidad y prestaciones, sólo se consideran responsables al fabricante, al montador, al instalador o al importador si:

- La técnica de montaje, el ajuste, las reparaciones o modificaciones han sido efectuadas por personas autorizadas por los mismos;
- La instalación eléctrica cumple con las normas vigentes;
- Las instrucciones de uso han sido respetadas.

El fabricante se exime de cualquier responsabilidad con relación a daños derivados de usos impropios, erróneos o irrazonables del producto.

FUSIBLE DE SEGURIDAD

El aparato está provisto de un fusible de seguridad que debe ser cambiado en caso de fallo. La operación de sustitución, como cualquier otra reparación, debe llevarse a cabo por parte de la casa fabricante o de personal autorizado por la misma. Antes de cambiar el fusible desenchufar el aparato. Reemplazar el fusible por otro con las mismas características eléctricas: T6,3A 250V.

INSTRUCCIONES PARA EL USO (Leer los datos eléctricos de alimentación que se encuentran debajo del aparato)

- 1) Girar el generador de vapor en el sentido antihorario situando la flecha enfrente del símbolo "O", a continuación extraerlo del depósito (figura 1).
- 2) Derramar agua fría en el contenido hasta que el espesor de la varilla indicadora del nivel del agua aparece. Utilizar únicamente agua del grifo, no introducir en ningún caso otros líquidos o sustancias (figura 2). **No utilicen agua demineralizada porque compromete en funcionamiento del aparato.** No utilizar agua salada o proveniente de depuradores que utilicen sal.
- 3) Colocar el aparato encima de un plano estable y fuera del alcance de los niños e introducir el generador de vapor con la flecha enfrente del símbolo "O". Enchufar la clavija en la toma de corriente y girar el generador de vapor en el sentido horario de manera a situar la flecha enfrente del símbolo "I". De esta manera, el interruptor se accionará automáticamente. **Tener en cuenta que serán necesarios unos minutos antes de que empiece la producción de vapor (figura 3). No desplazar ni mover el aparato durante el funcionamiento.**
- 4) **Para vaporizar y difundir sustancias balsámicas en el ambiente, echar unas gotas de la sustancia elegida en la cubeta situada debajo del agujero de salida del vapor (figura 3). No verter las sustancias balsámicas en el depósito de agua ya que esto podría dañar irreparablemente el aparato.**
- 5) Cuando se acaba el agua dentro del depósito, la producción de vapor se interrumpe automáticamente. Desenchufar la clavija de la toma de corriente lo antes posible.
- 6) Antes de verter agua en el depósito (B, figura 1) o antes de guardar el aparato, se recomienda apagarlo, desenchufar la clavija de la toma de corriente y esperar que se enfríe completamente, después vaciar completamente el depósito y aclararlo escrupulosamente.

RECOMENDACIONES /TILES

Tras un largo periodo de inutilización del aparato, es necesario aclarar bien el depósito para eliminar posibles residuos.

MANTENIMIENTO ORDINARIO

Todas las operaciones de mantenimiento tienen que ser realizadas con la clavija del aparato desenchufada de la toma de corriente.

La cal presente dentro del agua puede causar una reducción de la vaporización al depositarse en los electrodos del aparato.

Limpiar periódicamente los electrodos del generador de vapor; para ello, introducirlo en un recipiente con una solución de agua y descalcificador o vinagre, y dejar actuar varias horas. **No introducir el generador de vapor en la solución por encima del nivel indicado en la figura 4 (nivel máximo 8 cm).**

Antes de utilizar el generador, repetir varias veces la operación indicada anteriormente pero solamente con agua, para eliminar posibles residuos de solución descalcificadora.

ATENCIÓN: para cualquier reparación u operación de mantenimiento extraordinario, dirigirse a personal cualificado y autorizado. Cuando se entrega el aparato al vendedor, tiene que estar bien limpio.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Se suministra este aparato con 2 años de garantía desde la fecha de compra, a menos que no se hayan disposiciones diferentes. La fecha de venta debe ser demostrable mediante el ticket de caja que deberá ser conservado por el cliente.

La garantía cubre el aparato de eventuales defectos de fabricación, a condición de que el mismo no haya sido alterado por el usuario o por personal extraño al servicio autorizado.

La garantía no comprende:

- averías o defectos causados por un mal uso o errores de instalación;
- las intervenciones por presuntos defectos, verificaciones de favor, mantenimiento ordinario y los componentes sujetos a desgaste natural;
- los daños accidentales como golpes, caídas, etc.

La garantía solamente es válida si el aparato es entregado al vendedor junto con el ticket de caja.

NL LUCHTVOCHTIGER MET ELEKTRODEN VOOR HOUISHOUELIJK GEBRUIK

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN: Voor het gebruik van elk soort apparaat moeten de volgende hoofdregels in acht genomen worden:

- De gebruiksaanwijzingen opletend lezen alvorens het apparaat te gebruiken;
- Indien de structuur of de voedingskabel beschadigd zijn, het apparaat niet gebruiken;
- Geen verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, kartonnen dozen, enz.) in het bereik van kinderen of onbekwame personen laten, omdat dit eventuele gevaarbronnen kunnen zijn;
- Het apparaat uitsluitend als iLuchtvochtiger voor kamers gebruik, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzingen;
- Het apparaat heeft een algemene beveiliging tegen het binnendringen van vloeistoffen;
- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik met een ontvlambaar verdovingsmiddel met zuurstoflucht of lachgas;
- Het apparaat niet met natte of vochtige handen vastpakken of tijdens het baden of douchen;
- Het bovenste gedeelte van de dampgenerator (A afb. 1) niet nat maken, aangezien deze elektrische onderdelen bevat. Indien deze per ongeluk nat gemaakt wordt, dient u zich tot technisch vakpersoneel te wenden om het apparaat te controleren.
- Indien noodzakelijk, adapters of verlengingen in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsnormen gebruiken, waarbij erop gelet moet worden het stroomvermogen en het maximum vermogen van de adapter niet te overschrijden;
- De dampgenerator alleen met het bijgeleverde vat (tank) gebruiken;
- Het apparaat en de voedingskabel op afstand van warmtebronnen houden;
- Het apparaat buiten het bereik van kinderen plaatsen en niet op een zachte oppervlakte, zoals een bed of de divan, zetten;
- De dampstraal niet op voorwerpen, dingen, wanden of dieren richten;
- Het is verboden, kinderen met het apparaat laten spelen of door onbekwame personen te laten gebruiken;
- Het apparaat niet onderste boven keren of bewegen tijdens de werking;
- Geen geparfumeerde essences of ontkalkingtableten gebruiken, waarvan de "atoxiciteit";
- De openingen van de dampgenerator niet blokkeren of verstoppert: geen enkel soort voorwerp in de openingen duwen;
- Het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken alvorens de dampgenerator vast te pakken;
- De voedingskabel of het apparaat zelf niet trekken om de stekker uit het stopcontact te trekken;
- De stekker altijd na het gebruik uittrekken;
- Voor de reiniging of vulling van het apparaat eerst wachten totdat dit voldoende afgekoeld is;
- Het apparaat niet aan het weer blootstellen.

VERANTWOORDELIJKHEID

Wat de veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid betreft, zijn de fabrikant, de monteur, de installateur of de importeur alleen verantwoordelijk indien:

- de montagetechniek, de ijking, de reparaties of de wijzigingen uitgevoerd worden door personen, die door hun daartoe bevoegd zijn;
- de elektrische installatie overeenstemt met de van kracht zijnde normen;
- de gebruiksaanwijzingen in acht genomen zijn.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor schade veroorzaakt door onjuist, verkeerd of onredelijk gebruik van het produkt.

VEILIGHEIDSEKERING

In het toestel bevindt zich een veiligheids-zekering die kan vervangen worden in geval van schade. Zoals alle herstellingen moet ook deze vervanging uitgevoerd worden door de fabrikant zelf of door personeel dat hiertoe werd geautoriseerd. Alvorens de zekering te vervangen, moet men de stekker uit het stopcontact trekken. De zekering moet door één met dezelfde elektrische eigenschappen worden vervangen. T6,3A 250V.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN (De elektrische gegevens van alimentatie kan men lezen onder het toestel)

- 1) De dampgenerator tegen de klok in draaien totdat de pijl op het symbool "O" staat en deze vervolgens uit het vat trekken (afb. 1).
- 2) Water gieten in de reservoir tot dat het waterniveau wordt bereikt, dat wordt aangegeven door de peilstok. Uitsluitend kraanwater gebruiken en nooit andere vloeistoffen of stoffen ingieten (afb. 2). **Geen gedemineraliseerd water gebruiken, aangezien dit de werking van de bevochtiger in gevaar brengt.** Geen zout- water gebruiken of water uit een zuiveraar waar dat men zout gebruikt.
- 3) Het apparaat op een stabiele oppervlakte zetten buiten het bereik van de kinderen en de dampgenerator invoegen met de pijl op het symbool iO. De stekker in het stopcontact steken en de dampgenerator met de klok mee draaien totdat de pijl op het symbool ii) staat. Op deze manier schakelt de schakelaar automatisch in. **Let op: het duurt ongeveer enkele minuten voordat de damp voortgebracht wordt (afb. 3). Het apparaat niet verplaatsen of bewegen tijdens de werking.**
- 4) **Voor de verdamping van geparfumeerde essences in de kamer enkele druppels daarvan in het speciaal daarvoor bestemde bakje gieten, dat zich onder het gat voor de distributie van de damp bevindt.** **De geparfumeerde essences niet in de watertank gieten, aangezien het apparaat daardoor onherstelbaar beschadigd zou kunnen worden.**
- 5) Wanneer het water in het vat gebruikt is, houdt de productie van damp automatisch op. Zodra als het mogelijk is, de stekker uit het stopcontact trekken.
- 6) Voor het water in het vat (B afb. 1) te gieten of voor het apparaat weg te zetten, is het aangeraden, het apparaat uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en wachten totdat het volledig afgekoeld is; vervolgens de watertank leegmaken en zorgvuldig spoelen.

NUTTIGE WENKEN

Wanneer het apparaat een lange tijd niet gebruikt is, moet de tank goed gespoeld worden om eventueel bezinksel te verwijderen.

NORMAAL ONDERHOUD

Alle onderhoudswerkzaamheden moeten met uitgetrokken stekker uitgevoerd worden. De kalksteen van het water, die zich op de elektroden van het apparaat vormt, kan een vermindering van de verdamping veroorzaken.

De elektroden van de dampgenerator periodiek reinigen door deze in een bakje met een oplossing van water en ontkalkingsmiddel of azijn te zetten; enkele uren laten werken. **De dampgenerator niet verder in de oplossing dompelen dan het op afbeelding 4 aangegeven niveau (max. niveau 8 cm).**

Alvorens de generator te gebruiken, de vooraf beschreven werkzaamheden enkele keren herhalen, maar alleen water gebruiken om de resten van de ontkalkingsoplossing te verwijderen.

LET OP: voor elke reparatie of extra onderhoud dient met zich tot bevoegd vakpersoneel te wenden. Het apparaat goed gereinigd aan de handelaar overhandigen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit toestel heeft een waarborg van 2 jaar vanaf aankoopdatum, behalve bij andere aanwijzingen. De verkoopdatum op kasbon wordt in aanmerking genomen als begindatum van garantie. Deze kasbon zorgvuldig bewaren.

De garantie geldt voor mogelijke fabricagegebreken van het toestel, op voorwaarde dat er door de klant of door niet geautoriseerd personeel niet gewerkt werd aan het toestel.

De garantie geldt niet voor:

- beschadigingen en defecten veroorzaakt door verkeerd gebruik of fouten tijdens de installatie;
- veronderstelde defecten, controles die gemakshalve door de klant werden aangevraagd, gewoon onderhoud ed onderdelen onderhevig aan normale slijt;
- bescadigingen veroorzaakt door ongelukjes, zoals het stoten, laten vallen van het toestel, enz.

De garantie is enkel geldig indien het toestel bij de verkoper wordt ingediend samen met het kasticket.